

# Reclasificación y Notificaciones por Escrito

Desarrollo del Lenguaje e Instrucción  
DAC/DELAC  
10 de septiembre de 2019



# Reclasificación: Estudiante proficiente en inglés



# Reclasificación significa...



Los estudiantes de inglés tienen la...

- Capacidad de cumplir con los niveles de competencia del Estado en las evaluaciones estatales.
- Capacidad de rendir exitosamente en salones donde el idioma de instrucción es inglés.
- Oportunidad de participar plenamente en la sociedad en inglés

# Metas para los estudiantes de inglés del Plan de Control Local de Fondos



Progreso anual en el dominio del idioma inglés  
Aprovechamiento académico en Artes de Lenguaje y Matemáticas  
Aumento en la tasa de reclasificación



# Logrando la reclasificación...



- Cuando un estudiante de inglés ya no necesita apoyo con el idioma inglés, a ese estudiante ya no se le llama EL.
- Ahora ese estudiante es conocido como un R-FEP, (Estudiante Reclasificado a Proficiente en Inglés).

**Dominio del idioma  
inglés**

**Aprovechamiento  
académico**

**Evaluación del  
maestro**

**Opinión y consulta con  
los padres o tutores**

**Requisitos para la reclasificación**

# Requisitos para la reclasificación

## Dominio del idioma inglés

- Prueba para medir la suficiencia en el idioma inglés de California (ELPAC)



## Aprovechamiento académico

- Evaluación de Lectura del Distrito
- Exámenes del Rendimiento y Progreso de los Estudiantes de California, CAASPP, Artes de Lenguaje



## Evaluación del maestro

- Descriptores del nivel de competencia



## Padre o tutor está de acuerdo que la reclasificación es apropiada

- Opinión, consulta y participación del padre o tutor.

# Requisitos para la Reclasificación

Competencia General

Nivel 4 (Grados K-6)



# Criterio para la reclasificación Aprovechamiento académico

Kínder

Medidas Locales de Lectura

- Exactitud 85-100%
- Comprensión 3 correctas
- Lectura de palabras de uso común 45 a 50

Grado 1

Medidas Locales de Lectura

- Exactitud en lectura 95-100%
- Comprensión 4 correctas de 5
- Fluidez 60+ palabras por minuto

Grados 2-6

Medidas Locales y lectura a nivel de grado

- Punto medio de alcanzando y superior al nivel de grado

Grados 3-6

CAASPP-ARTES DEL LENGUAJE  
INGLÉS

- Punto medio de estándar casi alcanzado y superior al nivel de grado

# **Criterio para reclasificación**

## **Recomendación del maestro**

El maestro está de acuerdo que el estudiante se está desempeñando con éxito en todas las áreas académicas.

El estudiante está en el nivel de transición en el reporte de calificaciones del desarrollo del idioma

# **Criterio para la reclasificación**

## **Opinión y consulta del padre o tutor**

El padre o tutor está de acuerdo que la reclasificación es apropiada.

Proceso de reclasificación  
alternativo

```
graph TD; A[Proceso de reclasificación alternativo] --> B[Equipo del PEI]; B --> C[Opinión de los padres]; C --> D[Evaluación del lenguaje oral y muestras de trabajo]; D --> E[4 años de monitoreo];
```

Equipo del PEI

Opinión de los padres

Evaluación del lenguaje oral y  
muestras de trabajo

4 años de monitoreo

**Reclasificación de Estudiantes con Discapacidades**

# Estudiantes Reclasificados con Fluidez y Proficientes en el Idioma Inglés



	2016-17	2017-18	2018-19
Total R-FEP	1,756	595	2,022
Porcentaje R-FEP	30	7	21

# Conversación Colaborativa



Repasen los datos de su escuela y hablen sobre los siguiente:

1. ¿Qué acciones y servicios existen para garantizar que los aprendices de inglés adquieran este idioma?
2. ¿Cómo monitorea la escuela el progreso de los aprendices de inglés en Artes del Lenguaje Inglés y Matemáticas?
3. ¿Cómo va a compartir ésta información con el Comité ELAC de su escuela?

Language Development Department  
Reclassification 2018-2019

School	Enroll	Count	RFEP	RFEP %
Allen	355	86	21	24%
Arroyo Vista	971	153	47	31%
Camarena	1037	214	36	17%
Casillas	444	104	33	32%
Castle Park	388	199	33	17%
Chula Vista Hills	531	126	43	34%
Clear View	505	150	52	34%
Cook	353	126	36	29%
CYLCC	1574	646	194	30%
Discovery Charter	929	193	56	29%
Eastlake	559	83	21	25%
Feaster Charter	1213	704	95	13%
Finney	379	133	25	19%
Helms	499	199	33	17%

# Línea de Tiempo para la Reclasificación



- Octubre/Noviembre
- Las escuelas notifican al padre cuando su hijo es candidato para la reclasificación
- Para la reclasificación se presta atención especial a los estudiantes de sexto grado

# ¿Qué sucede después de la reclasificación?



- Su hijo no tomará la Prueba ELPAC.
- Los maestros observan el avance de su hijo durante cuatro años para verificar si aun necesita apoyo.





**Gracias por su participación**



# Notificaciones por Escrito



# Notificaciones por Escrito



- Notificación a los padres sobre la clasificación del idioma **inicial** de su hijo y el programa de instrucción después de la administración de la prueba Inicial de ELPAC (estudiantes nuevos).
- Continuar notificando a los padres sobre el progreso **anual** de su hijo/a en la Prueba Sumativa ELPAC.

# Notificación Inicial a los Padres

Enviado a los padres/tutores 30 días después de la inscripción.

Fecha y resultados de la prueba inicial ELPAC.

Programa actual de instrucción del idioma con descripciones.

Criterios de Reclasificación del Distrito.

**Chula Vista Elementary School District**  
84 East J Street • Chula Vista, CA 91910

**NOTIFICACIÓN INICIAL A LOS PADRES SOBRE EL DOMINIO DEL IDIOMA**  
Requisitos Federales del Título III y Estatales

Estimados padres o tutores de:

Cuando inscribió a su hijo en la escuela, en la Encuesta del Idioma del Hogar usted anotó otro idioma distinto al inglés. La ley requiere que evaluemos el dominio del idioma inglés de su hijo y notificarle su nivel de competencia en inglés. También debemos informarle sobre los programas de adquisición del idioma. Esta carta también explica el criterio para que un estudiante sea reclasificado y pueda salir del programa para estudiantes de inglés. (Sección 20 del código de Estados Unidos 6312(e)(3)(A)(i)-(v), (vi)).

Fecha del examen de Inglés:	8/2/2019	Puntuación total en la Prueba de Suficiencia en el Idioma Inglés:	Aprendiente de Inglés novato
Nivel de la prueba oral (Escuchar y Hablar):	De algo a moderadamente desarrolladas	Programa de Instrucción actual:	Inmersión Estructurada al Inglés
Nivel de la prueba escrita (Lectura y Escritura):	Mínimamente desarrolladas	Programa de Educación Individualizada:	No

De acuerdo a los resultados de la prueba de suficiencia en el idioma inglés, se ha identificado a su hijo como Estudiante de Inglés.

**Programa de Enseñanza para la Adquisición del Idioma**

Estamos obligados a proporcionar servicios de Inmersión Estructurada al Inglés (SEI). Estos servicios son proporcionados en los programas que se describen a continuación.

- Programa de Instrucción en Inglés: Toda la instrucción que se imparte en el salón es en inglés con plan de estudios y una presentación diseñada para los estudiantes que están aprendiendo inglés.
- Programa Educativo de Inmersión en Dos Idiomas: También conocido como Doble Inmersión. Un programa de adquisición de lenguaje que ofrece el aprendizaje de idiomas y la enseñanza académica para hablantes nativos de inglés y hablantes nativos de otro idioma, con el objetivo de alto rendimiento académico, dominio de la primera y segunda lengua y comprensión de otras culturas.
- Programa de Educación Bilingüe de Transición: Un programa de adquisición de la lengua para los estudiantes de inglés que utiliza el inglés y el idioma nativo del estudiante para la instrucción literaria y académica, permitiendo al estudiante de inglés lograr el dominio del idioma y cumplir con las metas académicas adoptadas por el Estado.
- Plan Académico del Aula (CIP/Escuelas autónomas únicamente): Los estudiantes reciben la instrucción en inglés. Podría proporcionarse apoyo en el primer idioma. Se hacen modificaciones para garantizar que la enseñanza sea significativa para el estudiante. La existencia de un auxiliar capacitado bilingüe puede ser brindada.

Los padres o tutores pueden elegir el programa educativo para la adquisición del idioma que mejor se adapte a su hijo. Escuelas en la que los padres o tutores de 30 o más alumnos o padres o tutores de 20 o más alumnos en cualquier grado, pueden solicitar un programa de adquisición del idioma que esté diseñado para impartir la instrucción del lenguaje. Los distritos considerarán la posibilidad de ofrecer un programa en la medida de lo posible. (Sección 310(a) del CE)

Los padres pueden dar su opinión acerca de los programas educativos para la adquisición del idioma durante el desarrollo del Plan de Control Local de Fondos y Rendición de Cuentas (LCAF). Si usted está interesado en un programa diferente a los mencionados arriba, favor de ponerse en contacto con el administrador de la escuela para preguntar acerca del proceso.

El objetivo de los programas educativos para la adquisición del idioma y los servicios de SEI es reclasificar a los aprendices de inglés como estudiantes proficientes en inglés.

El criterio del Distrito para reclasificación (salida del programa) (Sección 313(f) del CE) es:

Dominio de idioma inglés	Pruebas de Suficiencia en el Idioma Inglés de California, (ELPAC), más recientes. Nivel general de competencia 4.
Aprovechamiento académico	Medidas locales de lectura. Exactitud 85-100%. Comprensión 3 aciertos. Comprensión 3 correctas. Lectura de palabras de uso común 45 y 50
Recomendación del maestro	El maestro está de acuerdo que el estudiante se está desempeñando con éxito en todas las áreas académicas y está en el nivel de transición en el reporte de calificaciones de desarrollo del idioma (ELD).
Consulta y opinión del padre o tutor	El padre o tutor está de acuerdo en que la reclasificación es adecuada.

Favor de confirmar haber recibido esta notificación firmando y devolviéndola al salón de su hijo.

Firma del maestro	Fecha	Firma del padre o tutor	Fecha
ESCUELA _____ Allen _____	GRADO _____ K _____	SALÓN _____ 0501 _____	NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DEL ALUMNO _____ 123872 _____

Impreso: 9/3/2019

# Notificación Anual a los Padres

Enviado a los padres/tutores 30 días después del primer día de clases.

Programa actual de instrucción del idioma con descripciones.

Medidas Locales de lectura del ciclo anterior.

Resultados de CAASPP del ciclo anterior (grados 3-6).

Resultados ELPAC del ciclo anterior.

Requisitos de Reclasificación del Distrito.

Distrito Escolar Primario de Chula Vista  
84 East J Street • Chula Vista, CA 91910  
Notificación Anual a los Padres sobre el Dominio del Idioma  
Requisitos Federales Título III y Estatales

Estimados padres o tutores de:

Su hijo continúa siendo identificado como un estudiante de inglés. Cada año, se nos requiere evaluar a su hijo e informarle el nivel de competencia en inglés de su hijo (Código de Estados Unidos 20 [U.S.C.] Sección 6312 (e)(3)(A)).

Programa de instrucción actual:	Inmersión Estructurada al Inglés	Plan Individualizado de Instrucción:	No
Medidas Locales Lectura:	Muy debajo del nivel de grado / 193	ELPAC general:	1 - Mínimamente desarrolladas / 1431
CAASPP-Artes del Lenguaje:	N/A	ELPAC oral:	1 - Mínimamente desarrolladas / 1434
CAASPP-Matemáticas:	Estándar alcanzado / 2506	ELPAC escrito:	1 - Mínimamente desarrolladas / 1468

**Programa de Inmersión Estructurada al Inglés (SEI):**  
Se nos requiere proveer servicios del Programa de Inmersión Estructurada al Inglés (SEI), a todos los estudiantes de inglés en todos los programas de instrucción. Estos servicios de desarrollo de lenguaje están diseñados para garantizar que la adquisición del idioma ocurre con rapidez y eficacia y proporciona instrucción a los estudiantes de inglés basada en los estándares académicos estatales y los estándares del desarrollo del lenguaje (ELD). (Sección 306 (c) del CE).  
Descripción de los programas instruccionales para la Adquisición del Idioma:

- Programa de Instrucción en Inglés: Toda la instrucción que se imparte en el salón es en inglés con un plan de estudios y una presentación diseñada para los estudiantes que están aprendiendo inglés.
- Programa Educativo de Inmersión en dos idiomas: También conocido como Doble Inmersión. Un programa de adquisición de lenguaje que ofrece el aprendizaje de idiomas y la enseñanza académica para hablantes nativos de inglés y hablantes nativos de otro idioma, con el objetivo de alto rendimiento académico, dominio de la primera y segunda lengua y comprensión de otras culturas.
- Programa Educación Bilingüe de Transición: Un programa de adquisición de la lengua para los estudiantes de inglés que utiliza el inglés y el idioma nativo del estudiante para la instrucción literaria y académica, permitiendo al estudiante de inglés lograr el dominio del idioma y cumplir con las metas académicas adoptadas por el estado.
- Plan Académico del Aula (CP/Escuelas autónomas únicamente): Los estudiantes reciben la instrucción en inglés. Podría proporcionarse apoyo en el primer idioma. Se hacen modificaciones para garantizar que la enseñanza sea significativa para el estudiante. La asistencia de un auxiliar bilingüe capacitado puede ser brindada.

Los padres o tutores pueden elegir el programa educativo para la adquisición del idioma que mejor se adapte a su hijo. Escuelas en las que los padres o tutores de 30 o más alumnos o padres o tutores de 20 o más alumnos en cualquier grado, pueden solicitar un programa de adquisición del idioma que esté diseñado para impartir la instrucción del lenguaje. Los distritos considerarán la posibilidad de ofrecer un programa en la medida de lo posible (Sección 310(a) del CE).

Los padres pueden dar su opinión acerca de los programas educativos para la adquisición del idioma durante el desarrollo del Plan de Control Local de Fondos y Rendición de Cuentas (LCAF). Si usted está interesado en un programa diferente a los mencionados arriba, favor de ponerse en contacto con el administrador de la escuela para preguntar acerca del proceso.

El objetivo de los programas educativos para la adquisición del idioma y los servicios de SEI es reclasificar a los aprendices de inglés como estudiantes proficientes en inglés.

**El criterio del Distrito para reclasificación (salida del programa) (Sección 313(f) del CE) es:**

Dominio de idioma inglés	Pruebas de Suficiencia en el idioma Inglés de California, (ELPAC), más recientes. Nivel general de competencia 4.
Aprovechamiento académico	Medidas Locales de Lectura y Lectura a Nivel de Grado. Punto medio de alcanzando y superior al nivel de grado. Exámenes del Rendimiento y Progreso de los Estudiantes de California (CAASPP) Artes del Lenguaje. Punto medio de estándar así alcanzado y superior para el nivel de grado.
Recomendación del maestro	El maestro está de acuerdo que el estudiante se está desempeñando con éxito en todas las áreas académicas y está en el nivel de transición en el reporte de calificaciones de desarrollo del idioma (ELD).
Consulta y opinión del padre o tutor	El padre o tutor está de acuerdo en que la reclasificación es adecuada.

Favor de confirmar haber recibido esta notificación firmando y devolviéndola al salón de su hijo.

Firma del padre o tutor \_\_\_\_\_ Fecha \_\_\_\_\_

ESCUELA \_\_\_\_\_ GRADO \_\_\_\_\_ SALÓN \_\_\_\_\_ NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DEL ALUMNO \_\_\_\_\_

Impreso: 9/3/2019

# Gracias por su participación



*Each Child  
is an Individual  
of Great Worth*

**Patricia Pimentel**  
Coordinator  
Language and Instruction

84 East J Street, Chula Vista, CA 91910  
[www.cvesd.org](http://www.cvesd.org)

Phone 619-425-9600 ext. 1523  
Fax 619-420-3743  
[patricia.pimentel@cvesd.org](mailto:patricia.pimentel@cvesd.org)

